

INVESTASI ASING: 10 Perusahaan Konstruksi Spanyol Segera Ekspansi Ke Indonesia

10西班牙建筑公司将在我国扩展业务



Jakarta, Harian Nusantara- Sedikitnya 10 perusahaan konstruksi dan manufaktur Spanyol segera merealisasikan ekspansi dan investasi Indonesia. Ke-10 perusahaan itu ACS, FCC, OHL, Abeinsa, Tecnicas Reunidas, IsoluxCorsan, Acciona dan beberapa perusahaan yang telah bermitrasebelumnya seperti Centunion, Abengoa, Indra, Navanta, Casa, Repsol dan BBVA.

Dirjen Kementerian Keuangan Spanyol Antonio Fernandez Martos menegaskan PemerintahSpanyol telah mempelajari rencana pembangunan Indonesia di Master Plan Perluasan Pembangunan Ekonomi Indonesia (MP3EI) dan program Public Private

Partnership (PPP).

“Kami telah melakukan riset dan identifikasi atas potensi Indonesia di masa depan sebagai lokomotif dunia. Kami berkeputusan Indonesia saat ini dan masa mendatang menjadi prioritas“, katanya pada Rabu(22/05) pada saat membuka seminar “Indonesia Infrastructure Construction Business and Livestment Opportunities” di Madrid yang diselenggarakan oleh KBRI

Spanyol dan Konfederasi Organisasi Pengusaha dan Industri Spanyol, Kantor Komisi Tinggi Marca Espana dan Casa Asia Kementrian Luar Negeri Spanyol.

Dia dalam siaran pers Kedutaan Besar Republik Indonesia di Madrid memaparkan Spanyol memiliki cadangan investasi kurang lebih US\$640 miliar dan sebelumnya sebagian besar diinvestasikan ke Amerika Latin dan Eropa sehingga mulai saat ini dan masa mendatang akan diinvestasikan porsi yang besar ke Asia khususnya Indonesia.

Jose Angel Lopez Jorrin, direktur Marca Espana, menambahkan bahwa pertumbuhan ekonomi yang

selalupositif, kelasmenengah yang tumbuh pesat akan memberikan potensi kerjasama ekonomi antara Spanyol dan Indonesia. “Mengatasi krisis dalam negeri, Spanyol mendorong perusahaan untuk memperluaskegiatan di luar Spanyol. Kami tidak akan mensia-siakan kesempatan ini dan kami ingin berbisnis secara transparan dengan Indonesia. Akan banyak manfaat bagi keduaalah pihak”.

Dalam kesempatan tersebut, Duta Besar KBRI Spanyol Yuli Mumpuni Widarso menegaskan promosi potensi Indonesia ini diselenggarakan pada momentum yang tepat guna menanggapi kebijakan Pemerintah Spanyol “Look East” yang menggunakan Marca Espana untuk mendorong perusahaan Spanyol melakukan internasionalisasi dan ekspansi ke pasar non-tradisional Spanyol seperti Asia Tenggara dan terutama Indonesia yang mereka yakini akanmenjadi lokomotif Asia dan dunia.

Melalui kegiatan ini, kami akan membantu memfasilitasi perusahaan Spanyol untuk ekspansi dan investasike Indonesia serta memberikan data-data potensi dan peluang bisnis di Indonesia. Kami ingin membangun minat pengusaha dan industri Spanyol

untuk datang langsung ke Indonesia.”

Oleh karena itu, tambah Yuli, kegiatan seminar ini juga dilengkapi dengan fasilitas “OneonOne Meeting” di tempat kegiatan, baik di Madrid maupun pada 23 Mei 2014 di Barcelona dengan acara yang sama.

Perusahaan Indonesia yang hadir melakukan penjajakan kerjasama investasi adalah PT Kereta Api Indonesia, PT WijayaKarya, PT Jasa Marga, PT Pelindo II, Pejabat BKPM, Kementerian Pekerjaan Umum dan DPD RI. **(Bisnis.com)**

(商报网雅加达讯) 至少有10家西班牙建筑公司和制造业公司将在我国落实扩展和投资 计划。该10家公司即ACS、FCC、OHL、Abeinsa、Tecnicas、ReunidasIsoluxCorsan、Acciona、以及早已进入伙的诸如Centunion、Abengoa、Indra、Navanta、Casa、Repsol及BBVA。

西班牙财政部官员安东尼奥·费尔南德斯·马托斯表示，西班牙政府已经研究了 印度尼西亚加速与扩展经济建设总规划(MP3EI)以及公私合作方案。

“我们已经进行研究，认定印度尼西亚将来有潜力成为世界的火车头。我们决定印度尼西亚是现 在或未来的投资首选。”周三由印度尼西亚驻西班牙大使馆、西班牙工商会、西班牙高级商务理事会及西班牙外交部亚洲司联合主办，题为“印度尼西亚基础设施工

程商务与投 资契机”研讨会上，他如此表示。驻马德里印度尼西亚大使馆发布的新闻公报称，安东尼奥表示，西班牙拥有投资后备金 约6400亿美元。在此之前，大部分在拉丁美洲和欧洲投资。从今后后将大笔投资 于亚洲特别是印度尼西亚。

西班牙高级商务理事会主席何塞·安赫尔·洛佩兹·约林表示，印度尼西亚稳定增长的 经济，以及茁壮成长中产阶层，给予西班牙和印度尼西亚合作商机。“为了解决国内危机 ，西班牙政府鼓励企业向外发展业务。我们不会错过时机，将与印度尼西亚公开合作， 对两国有利。”

我国驻西班牙大使尤丽·蒙普尼·威尔达尔梭表示，促销我国商务潜力，正值其时，因为西班牙政府正在推行“面向东方”政策，由西班牙商会推动西班牙公司国际 化，进军非传统市场诸如东南亚，特别是他们认定将成为亚洲和世界火车头的印 尼。

“通过这次促销活动，我方将协助西班牙企业前来我国扩展和投资，并提供所需的 资料。我方将激发西班牙工商业者直接前来我国。”

正如为如此，在这次马德里或本月23日的巴塞罗那研讨会上，将进行和接受个别咨询。

与会的印度尼西亚公司有铁道公司、建筑公司、海港公司、筑路公司等，以及投资统筹 机构官员、公共工程部官员以及地方代表理事会成员。(志鹰)

Perusahaan Ini Siapkan Rp120 T Ngebor Migas di Laut Dalam Makassar

在锡江深海钻探油气 雪佛龙拟耗资120万亿盾

Jakarta, Harian Nusantara- Perusahaan minyak asal Amerika Serikat (AS), Chevron Indonesia Company (Cico) menyiapkan dana hingga US\$ 12 miliar atau sekitar Rp120 triliun, untuk proyek pengeboran minyak dan gas bumi laut dalam di Selat Makassar.

"Jika ini berhasil, maka ini menjadi pengeboran laut dalam pertama di Indonesia," kata Manager Corporate Communication PT Chevron Pacific Indonesia Dony Indrawan kepada detikFinance di The 38th Indonesia Petroleum Association (IPA) Convex 2014, Jakarta Convention Center (JCC), Kamis (22/5/2014).

Proyek pengeboran tersebut diberi nama Indonesia Deepwater Development (IDD), yang menggabungkan empat kontrak kerjasama, yaitu Ganal,

Rapak, Makassar Strait, dan Muara Bakau.

Dalam keempat konsesi tersebut terdapat lima lapangan yaitu Lapangan Bangka, Ghehm, Gendalo, Maha, dan Gandang. Lapangan Bangka akan beroperasi terlebih dahulu pada 2016. Sementara untuk Gendalo dan Ghehm akan beroperasi setelah Bangka, berturut-turut pada 2017 dan 2018.

Dony mengungkapkan, pihaknya menyiapkan dana total sebanyak US\$ 12 miliar untuk pengeboran IDD tersebut. "Proyek ini menelan dana investasi sebanyak US\$ 12 miliar, besar sekali, untuk satu sumur yang dibor saja memerlukan dana US\$ 100-200 juta," ungkapnya.

Ia menceritakan, betapa penuh risiko dan tingginya biaya untuk mengebor minyak

di laut dalam tersebut. Karena dari kapal sampai dasar laut butuhkan pipa pengeboran sepanjang 12 kilometer.

"Itu baru dari atas laut sampai ke dasar lautnya. Rig pengeborannya menggunakan kapal, itu belum ngebor lagi ke dalam hingga 12 km, sangat panjang, itu bor bisa ke mana-mana arahnya karena saking panjangnya. Ilustrasinya Menara BNI 46 di Jakarta itu kalau diibaratkan dasar laut itu gedung dari atas kecil sekali," katanya. **(Bisnis.com)**

(点滴网雅加达讯) 来自美国的石油公司印度尼西亚雪佛龙公司备款120万亿盾，准备在望加锡湾深海钻探石油和天然气。

22日在雅加达会议中心举办的2014年第38届印度尼西亚石油协会会议上，印度尼西亚雪佛龙公司企业通信经理多尼·茵德拉宛表示，若办成了，这将是我国首次深海钻探活动。

深海钻探工程取名“印度尼西亚深海开发”，是四项合作合同的联合工程，包括Ganal、Rapak、Makassar Strait和Muara Bakau。

四项合作工程囊括了五个油气田，即邦加、格赫姆、根达洛、马哈及甘棠。其中邦加油气田在2016年首先运作。格赫姆和根达洛油气田随后在2016年和2018年运作。

多尼表示，公司已经备款120亿美元，用于“印度尼西亚深海开发”工程。“这项工程需要投资资金120亿美元，相当大。单单一口井需要投资1亿至2亿美元。”

他指出，深海钻探活动成本高，风险大。从船上到海底就需要钻探导管长12公里。

“这是利用船只作为钻井平台，船上到海底导管长12公里，还要再钻探，深入地下12公里。钻机十分长。打个比喻，雅加达的印度尼西亚国家银行大厦在海底显得渺小。” (HS)



BKPM Targetkan Investasi Capai Rp456,6 Triliun 2014

BKPM预计今年投资目标达456.6万亿盾

(Kontan网巨港讯) 投资统筹机构(BPKM)拟订目标，今年投资额包括国内和国外投资达到456.6万亿盾。

21日(周三)在巨港进行投资社会化工作时，代表BKPM首席秘书与会的预算与规划事务主任柴纳耳·穆塔京说，该目标可望在我国各地区支持下加以落实。

他指出，投资的成功与地方上的支持和良好的投资环境是分不开的，这将鼓励企业家前来投资。因此，BKPM将继续努力，以创造一个有利的投资环境，使目标得以实现。

他说，今年拟订的投资目标总额比去年有所增加。在2012年落实的投资达到313万亿盾，2013年上升至398.6万亿盾。

以提高落实的投资目标，BKPM继续提高对投资者的服务，简易发证程序，包括实行电子服务系统，以方便诸投资者。他希望，通过这次在巨港举行的投资协调会议，投资环境将更加有利，投资额也将有所增加。

南苏门答腊副省长伊斯哈克·默基说，这项活动是为了结合现有的投资，努力改善投资环境，以继续提高地方上的投资。出席会议者还有来自爪哇、峇厘、西努沙登加拉和东努沙登加拉的BKPM代表。

继儿童玩具后 婴儿服装也应通过SNI认证

(罗盘新闻网雅加达讯) 工业部从今年4月30日起，对儿童玩具产品实行印尼国家标准(SNI)认证的政策。该规定已扩大到儿童衣服，后者也必须经过SNI认证程序。

工业部中小型企业(IKM)总公司长艾伊斯·赛达日前表示，中小企业产品必须通过SNI认证是一个优先事项，虽则一部分IKM还没有准备好。目前，必须通过SNI认证的IKM

产品是儿童玩具、头盔和婴儿服装。

婴儿服装产品必须符合国家标准，是政府保护婴儿的一项努力，使他们不致接触到包含在婴儿产品的有害物质。对IKM业者而言，这措施成为保障经营者利益的一部分。

至2013年，中小企业数量达到340万单位，并吸纳共970万工人。中小企业投资目标约284万亿盾，出口值达186亿美元，或非

法药品增长十多倍

57项，在2012年有60项，到了2013年竟然有830项。确实非常令人担忧。”

她指出，非法产品，其中包括假药、过期药品和不持有流通许可证的药物。特别是假药，有13个项目，并已多次伪造，例如ponstan、伟哥和其它。伪造化妆品品牌有芝特拉、Ponds和Olay。她说，“那是因为生活方式的需求，但通过购买假冒产

品，因为便宜。”

她指出，2014年的监控结果即将发布，在现场找到的数据目前正在最后定稿过程。然而，除了监控，BPOM也在做教育，特别教人提高警惕。更何况，还有通过西药房流通的假药。“这是我们激化的，加强与西药房业经营者的合作。”同时，MIAP主席威迪雅勒特娜·布伊纳斯杜普透露，该协会与印度尼西亚大学经济学系

油气出口总额的10.19%。

此前，工业部从今年4月30日开始实行儿童玩具SNI认证义务，并从即日起至10月30日，对IKM实行SNI规定程序进行监督和辅导。如果这期间有关企业的产品还没有SNI，那么将被禁止销售。而对违反儿童玩具SNI规定的业者所采取的法律制裁，才将于10月30日开始实行。(HS)

合作，对假冒产品的用户分组调查。结果发现到，盗版软件很受学生欢迎，非法知名化妆品在家庭佣工之间流通，药品买家并不持有医生的处方，假造服装和皮革制品很受家庭主妇欢迎，食品和饮料在孩童之间流通。

她说，平均而言，使用假造和非法产品的用户与年俱增。她指出，消费者的无知，卖家有时也以假乱真。在这些条件下，作为最终用户，消费者必然是受害者，他们的权利被剥夺了，应该受到保护。(HS)



政府至今难以落实母牛进口

Jakarta, Harian Nusantara- Wakil Menteri Perdagangan, Bayu Krisnamurthi, mengaku bahwa importasi sapi betina sulit dilakukan. Sebab, pasokannya sulit dicari.

"Sulit diterangkan. Kesulitan bukan dari kita, tetapi pasokannya yang sulit mencari sapi betina produktif dan indukan," kata Bayu di Kementerian Perdagangan, Jakarta, Kamis 22 Mei 2014.

Hal itu, tambah Bayu, disebabkan oleh pasar sapi induk yang sedikit. "Tidak mudah marketnya, tidak ada. Indonesia kan, belinya banyak," ujar dia. Menurut data, Kementerian Perdagangan memberikan izin importasi sapi indukan kepada PT Sulung Ranch. Sapi indukan yang diimpor dari Australia ini digunakan untuk meningkatkan populasi sapi di Indonesia.

Sebenarnya, kementerian ini memberikan jatah 2.500 ekor untuk kuartal I 2014. Sayangnya, hingga kini, importasi sapi indukan tidak terealisasi. Lalu, kementerian memperpanjang kuotanya hingga kuartal II 2014. Bayu mengatakan, kementerian juga berkonsentrasi pada pengembangan sapi bakalan. Sebab, sapi bakalan itu bisa digemukkan beberapa bulan sebelum disembelih.

"Untuk memenuhi kebutuhan, arahan dan kebijakannya (ditujukan ke) sapi bakalan," kata dia. Dari kementerian menunjukkan, dari awal Januari hingga pertengahan Mei 2014, realisasi importasi belum mencapai 25 persen. Dari kuota sapi bakalan sebanyak 199 ribu ekor, yang masuk baru 45 ribu ekor.

Kemudian, jumlah sapi potong yang dimasukkan ke Indonesia sebanyak 15 ribu ekor atau 18 persen dari 81 ribu ekor. Untuk daging, impornya hanya tujuh persen atau sebanyak 3.010 ton dari kuota 43 ribu ton. **(VivaNews)**

(Viva新闻网讯) 贸易部副部长巴尤·克利斯纳穆尔蒂坦承，政府至今仍难以进口母牛，这是因为难以找到供应。

巴尤22日在雅加达贸易部大厦说：“这是很难实现的。难点不在于我们，而是很难找到多产和高效的母牛。”

他补充，这是因为母牛市场很少或难以找到，因为我国要买的母牛数量很多。根据相关数据，贸易部已经给予Sulung Ranch公司进口准证，从澳大利亚进口育种牛，以增加我国牛只数量。

事实上，该部在今年第一季拨出的进口配额为2500头。但可惜的是，到现在为止，母牛进口还没有落实。之后，贸易部延长该进口配额至2014年第二季度。

巴尤说，为了满足牛肉需求，该部还聚焦于育肥用牛的发展，因为这些牛在育肥数个月后可以宰割。

贸易部的数据显示，从今年1月至4月中旬，已经落实的进口还没有达到25%。从19万9000头育肥用牛进口配额，已经落实的才达到4万5000头。而已经落实的肉牛数量达到1万5000头，或进口配额8万1000头的18%。至于牛肉进口，从4万3000吨进口配额，落实的进口达到4万3000吨，或仅7%。(HS)